

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 17 JUIN 1952.

Rapport de la Commission des Communications chargée d'examiner le projet de loi relatif aux emprunts à émettre par la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 17 JUNI 1952.

Verslag van de Commissie van Verkeerswezen belast met het onderzoek van het ontwerp van wet betreffende de leningen door de Belgische Naamloze Venootschap tot exploitatie van het luchtverkeer uit te geven.

Présents : MM. DELPORT, président; BRIOT, DE BLOCK, DE HAECK, DEMARNEFFE, DEVRIENDT LAURENS, LEEMANS, MEUNIER, NEELS, PONTUS, VAN DEN STORME, VAN ROOSBROECK, VERSIEREN WALLAYS et le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La S.A.B.E.N.A. doit émettre un emprunt en vue de financer l'achat de 8 avions D.C. 6 B. destinés à assurer le service Belgique-Congo et celui de Bruxelles-New-York. Cet emprunt doit être de 365 millions. Au taux de 5 p. c., d'une durée de 20 ans, il sera remboursable en 10 annuités, à partir de la onzième année.

Les statuts de la société, annexés à la loi du 6 avril 1949 autorisant la S.A.B.E.N.A. à augmenter son capital et à modifier ses statuts, prévoient qu'elle peut émettre, avec l'autorisation du Ministre des Finances, et pour l'acquisition du matériel volant, des emprunts dont les services d'intérêt et de remboursement sont garantis par l'Etat.

En présence des termes généraux des statuts, la société peut émettre des obligations aussi bien à l'étranger qu'en Belgique et les obligations peuvent être libellées aussi bien en monnaie étrangère qu'en francs belges.

Mais un doute s'étant élevé au sujet de la faculté qu'aurait le Ministre des Finances d'accorder la garantie de l'Etat aux emprunts émis à l'étranger ou libellés en monnaie étrangère, il a paru préférable de faire préciser par la loi, aussi bien pour l'avenir que pour le cas présent, le droit du Ministre de pouvoir accorder la garantie de l'Etat aussi bien aux emprunts émis à l'étranger ou libellés en monnaie étrangère qu'à ceux émis en Belgique ou en monnaie belge.

Voir :

Document du Sénat :

332 (Session de 1951-1952) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De S.A.B.E.N.A. is genoodzaakt een lening uit te geven voor de financiering van de aankoop van 8 D.C. 6 B. vliegtuigen, bestemd voor de diensten België-Congo en Brussel-New-York. Deze lening moet 365 miljoen groot zijn. Met een intrestvoet van 5 t. h. en een looptijd van 20 jaar, zal zij terugbetaalbaar zijn in 10 annuïteiten van het elfde jaar af.

De statuten van de vennootschap, afgedrukt als bijlage van de wet van 6 April 1949, welke de S.A.B.E.N.A. toelaat haar kapitaal te verhogen en haar statuten te wijzigen, bepalen dat zij, met toestemming van de Minister van Financiën, voor de aankoop van vliegend materieel leningen mag aangaan waarvan de intrestuitkering en de terugbetaling door de Staat zijn gewaarborgd.

Volgens de algemene bewoordingen der statuten kan de vennootschap obligatiën uitgeven zowel in het buitenland als in België en de waarde er van kan in vreemde munt dan wel in Belgische franken worden vermeld.

Daar er twijfel gerezen was betreffende de mogelijkheid voor de Minister van Financiën de waarborg van de Staat te verlenen voor de in het buitenland of in vreemde munten uitgegeven leningen, is het verkieslijk gebleken door de wet nader te bepalen, zowel voor de toekomst als voor dit geval, welk recht de Minister bezit voor het verlenen van de Staatswaarborg, zowel aan de leningen in het buitenland of in vreemde munten, als voor die in België of in Belgische munt uitgegeven.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

332 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp van wet.

L'article 2 du projet autorise également le Ministre des Finances à attacher toutes exonérations fiscales aux emprunts émis en application des littéras a) et b) de l'article 10 des statuts de la S.A.B.E.N.A.

Il était nécessaire de faire consacrer par la loi cette faculté accordée au Ministre des Finances, en raison du texte formel de l'alinéa 2 de l'article 112 de la Constitution qui précise que « nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi ».

Il saute aux yeux que l'exonération fiscale prévue par l'article 2 est de nature à améliorer considérablement pour la S.A.B.E.N.A. les conditions d'émission de l'emprunt.

Cette exonération fiscale avait déjà été accordée précédemment par un arrêté-loi du 20 janvier 1947 autorisant la S.A.B.E.N.A. à emprunter une somme effective de 65 millions de francs.

Au moment où une nouvelle fois la garantie de l'Etat va être accordée à un emprunt de la S.A.B.E.N.A. il nous a paru utile de donner rapidement un aperçu sur la situation financière de celle-ci. En effet il ne serait pas admissible que cette garantie puisse faire courir à l'Etat des risques sérieux.

Le bilan de la S.A.B.E.N.A., au 31 décembre 1951, nous montre que le capital social, entièrement libéré, s'élève à 300 millions de francs. L'ensemble des fonds propres représente 737.626.000 francs. Le bénéfice réparti de l'exercice, acquis sans aucune intervention financière de l'Etat, s'élève à 50.600.000 francs. Il permettra la mise en paiement, après l'assemblée générale statutaire au 1^{er} octobre prochain, du premier dividende de 6 p. c. et du premier dividende récupérable de 1950. En outre, le fonds de récupération des dividendes sera doté d'un montant permettant la liquidation des arriérés depuis la libération.

Les résultats du premier trimestre de 1952 sont encourageants. Par rapport aux trois mois correspondants de l'année antérieure, le chiffre d'affaires est en progression de 30 p. c. et les résultats de 10 millions de francs. Si, comme il y a lieu de le prévoir, cette progression se maintient, la S.A.B.E.N.A. peut espérer réaliser en 1952 un chiffre d'affaires de l'ordre d'un milliard et demi de francs et un bénéfice de plus de 60 millions.

La mise en service, au début de 1953, de 6 nouveaux quadrimoteurs D.C. 6 B. et en 1954 de deux avions supplémentaires de même type, doit normalement accroître considérablement la rentabilité de l'entreprise.

Il semble certain que, sauf détérioration majeure de la conjoncture économique, la S.A.B.E.N.A. est entrée dans l'ère des profits et que, tout en poursuivant son programme de larges amortissements (plus de 100 millions en 1952), elle pourra, sans peine aucune, assurer le service du nouvel emprunt de 365 millions qu'elle se propose de contracter.

Votre Commission croit utile d'attirer l'attention du Sénat sur le caractère d'urgence que présente le vote du présent projet de loi.

Artikel 2 van het ontwerp machtigt ook de Minister van Financiën alle fiscale vrijstellingen voor de leningen, ter uitvoering van de littera's a) en b) van artikel 10 der statuten van de S.A.B.E.N.A., te verlenen.

Het was nodig deze aan de Minister van Financiën toegekende machtiging door de wet te laten bekrachtigen, gelet op de formele tekst van alinea 2 van artikel 112 van de Grondwet, die zegt dat « geen vrijstelling of vermindering van belasting kan worden toegestaan dan uit kracht van een wet ».

Het valt in het oog dat de fiscale vrijstellingen, bij artikel 2 bepaald, de uitgiftevoorwaarden van de lening voor de S.A.B.E.N.A. kunnen verbeteren.

Reeds vroeger was dergelijke fiscale vrijstelling toegestaan geworden bij een besluitwet van 20 Januari 1947, waarbij de S.A.B.E.N.A. toelating verkreeg een werkelijk bedrag van 65 miljoen frank te lenen.

Op het ogenblik dat de Staatswaarborg andermaal gaat gehecht worden aan een lening van de S.A.B.E.N.A., scheen het ons nuttig een vluchtig overzicht te geven van de financiële toestand van die maatschappij. Het ware immers niet aanvaardbaar dat die waarborg ernstige risico's zou meebrengen voor de Staat.

Uit de balans van de S.A.B.E.N.A. per 31 December 1951, blijkt dat het volgestort maatschappelijk kapitaal 300 miljoen frank bedraagt. Het geheel der eigen gelden beloopt 737.626.000 frank. De uitkeerbare winst van het dienstjaar, zonder enige financiële bijdrage van de Staat verkregen, beloopt 50.600.000 fr. Daardoor zal het mogelijk zijn, na de algemene statutaire vergadering van 1 October e.k., het eerste dividend van 6 t. h. en het eerste invorderbaar dividend van 1950 betaalbaar te stellen. Bovendien zal in het fonds voor recuperatie van de dividenden een voldoende bedrag worden gestort om de achterstallen vanaf de bevrijding te kunnen uitbetalen.

De uitkomsten van het eerste kwartaal 1952 zijn bemoedigend. In vergelijking met de drie overeenstemmende maanden van vorig jaar, steeg het zaken cijfer met 30 t. h. en de uitkomsten met 10 miljoen frank. Indien, zoals te voorzien is, die stijging voortduurt, mag de S.A.B.E.N.A. verhopien in 1952 een zaken cijfer van zowat 1 1/2 milliard frank en een winst van meer dan 60 miljoen te verwezenlijken.

Door de indienstneming, begin 1953, van 6 nieuwe viermotorige toestellen D.C. 6 B en, in 1954, van nog twee vliegtuigen van hetzelfde type, moet de rentabiliteit van de onderneming normaliter aanmerkelijk toenemen.

Het schijnt zeker dat, behoudens grondige inzinking van de economische conjunctuur, de S.A.B.E.N.A. het tijdperk van de winsten is ingetreden en dat zij haar programma van ruime aflossingen (meer dan 100 miljoen in 1952) zal kunnen voortzetten en tevens de intresten van de nieuwe lening van 365 miljoen frank, die zij zich voorneemt af te sluiten, zonder enige moeite zal kunnen uitkeren.

Uw Commissie meent de aandacht van de Senaat te moeten vestigen op het dringend karakter van de aanmijning van dit wetsontwerp.

Un important organisme financier de la Colonie est prêt à souscrire une tranche très importante de l'emprunt; mais pour ne pas laisser ses capitaux improductifs, il ne le fera que si l'opération peut se faire rapidement.

Un membre de votre Commission a émis l'avis que le texte de l'article 4 stipule que la garantie de l'Etat peut être accordée aussi bien dans les cas d'emprunts émis à l'étranger ou en monnaie étrangère que dans le cas d'emprunts émis en Belgique ou en monnaie belge, devrait être complété par les mots « émis en Belgique, au Congo, ou en monnaie belge ou congolaise ».

Il a été décidé alors de demander l'avis du Ministre des Finances sur l'opportunité d'amender dans ce sens le texte du projet de loi. Sa réponse a été celle-ci : « Toute monnaie est nécessairement belge ou étrangère. Un emprunt ne peut être émis qu'en Belgique ou à l'étranger. Il n'existe pas une troisième possibilité. Dès lors on peut conclure que le projet de loi, tel qu'il est rédigé, couvre le cas d'un emprunt émis au Congo ou en monnaie congolaise ».

Au surplus, il ne semble pas nécessaire de trancher en droit, le point de savoir si le Congo est la Belgique ou l'étranger, ni si la monnaie congolaise est une monnaie belge ou une monnaie étrangère. Dans toutes les lois relatives à des emprunts on a toujours utilisé la même formule. Le Trésor a déjà, en vertu de pareille formule et sans que la Cour des Comptes y fasse la moindre objection, émis certains bons du Trésor libellés en francs congolais.

Un membre de votre Commission a proposé d'apporter une modification de pure forme à la rédaction du texte néerlandais de l'article premier. La Commission a adopté cette modification reprise dans le texte reproduit ci-après.

Votre Commission a approuvé le présent projet de loi à l'unanimité.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur, Le Président,
Comte DE LA BARRE d'ERQUELINNES. H. DELPORT.

Een belangrijk financieel organisme van de Kolonie is bereid op een zeer groot deel van de lening in te tekenen; maar om te beletten dat zijn kapitalen onproductief zouden blijven, zal het slechts hiertoe overgaan indien de verrichting snel kan geschieden.

Een lid van uw Commissie was van oordeel dat de tekst van artikel 4, waarin bepaald wordt dat de waarborg van de Staat mag toegekend worden zowel in geval van in het buitenland, of in vreemde munt uitgegeven leningen, als in het geval van in België of in Belgische munt uitgegeven leningen, zou moeten aangevuld worden met de woorden « in België, in Congo of in Belgische of Congolese munt uitgegeven leningen ».

Er werd dan besloten het advies van de Minister van Financiën in te winnen over de wenselijkheid de tekst van het wetsontwerp in die zin te amenderen. Zijn antwoord was als volgt : « Elke munt is noodzakelijkerwijze Belgisch of vreemd. Een lening kan slechts in België of in het buitenland worden uitgegeven. Er bestaat geen derde mogelijkheid. Men mag dan ook besluiten dat het wetsontwerp, zoals het thans luidt, het geval dekt van een in Congo of in Congolese munt uitgegeven lening ».

Bovendien schijnt het niet nodig rechtskundig uit te maken of Congo België of het buitenland is, noch of de Congolese munt een Belgische of een vreemde munt is. In alle wetten betreffende leningen werd steeds dezelfde formule gebruikt. De Schatkist heeft reeds, op grond van een gelijkaardige formule en zonder dat het Rekenhof het minste bezwaar daartegen maakte, zekere in Congolese franken luidende Schatkistbons uitgegeven.

Een lid van uw Commissie stelde voor een louter formele wijziging te brengen in de Nederlandse tekst van artikel 1. De Commissie heeft deze wijziging aanvaard zoals ze in de hierna afgedrukte tekst voorkomt.

Uw Commissie heeft dit wetsontwerp met eenparigheid aangenomen.

Dit verslag werd bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever, De Voorzitter,
Graaf DE LA BARRE d'ERQUELINNES. H. DELPORT.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

La garantie que le Ministre des Finances est autorisé à attacher aux emprunts émis sur pied des littéras *a)* et *b)* de l'article 10 des statuts de la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.), tels que ces statuts sont annexés à la loi du 6 avril 1949, peut être accordée aussi bien dans le cas d'emprunts émis à l'étranger ou en monnaie étrangère, que dans le cas d'emprunts émis en Belgique ou en monnaie belge.

ART. 2.

Le Ministre des Finances est autorisé à attacher toutes exonérations aux emprunts visés à l'article précédent.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

De waarborg welke de Minister van Financiën mag verlenen voor de leningen die *worden uitgegeven* op grond van littera's *a)* en *b)* van artikel 10 van de statuten der Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.), zoals deze statuten bij de wet van 6 April 1949 gevoegd zijn, kan, zowel in het geval van in het buitenland of in vreemde munt uitgegeven leningen als in het geval van in België of in Belgische munt uitgegeven leningen verleend worden.

ART. 2.

De Minister van Financiën is er toe gemachtigd alle vrijstellingen op fiscaal gebied voor de in het voorgaand artikel bedoelde leningen te verlenen.